



AMERICAN-LINCOLN TECHNOLOGY

MANUALE
DI ISTRUZIONI



114RS
SPAZZATRICE

Inizio dal numero di serie N. 360498

LEGGERE BENE IL PRESENTE MANUALE

Questo manuale contiene informazioni importanti per l'uso e il funzionamento sicuro di questo veicolo. E' necessario leggere questo manuale prima di iniziare ad usare o eseguire qualsiasi servizio di manutenzione sul veicolo, per evitare incidenti con possibili lesioni all'utente o alle persone e danni al veicolo o ad altri oggetti. Per usare il veicolo è necessario avere ricevuto un addestramento specifico sul suo funzionamento. Se per qualsiasi motivo quanto contenuto nel presente manuale non può essere compreso dall'utente, il contenuto dello stesso deve essere accuratamente spiegato.



FILE A2287

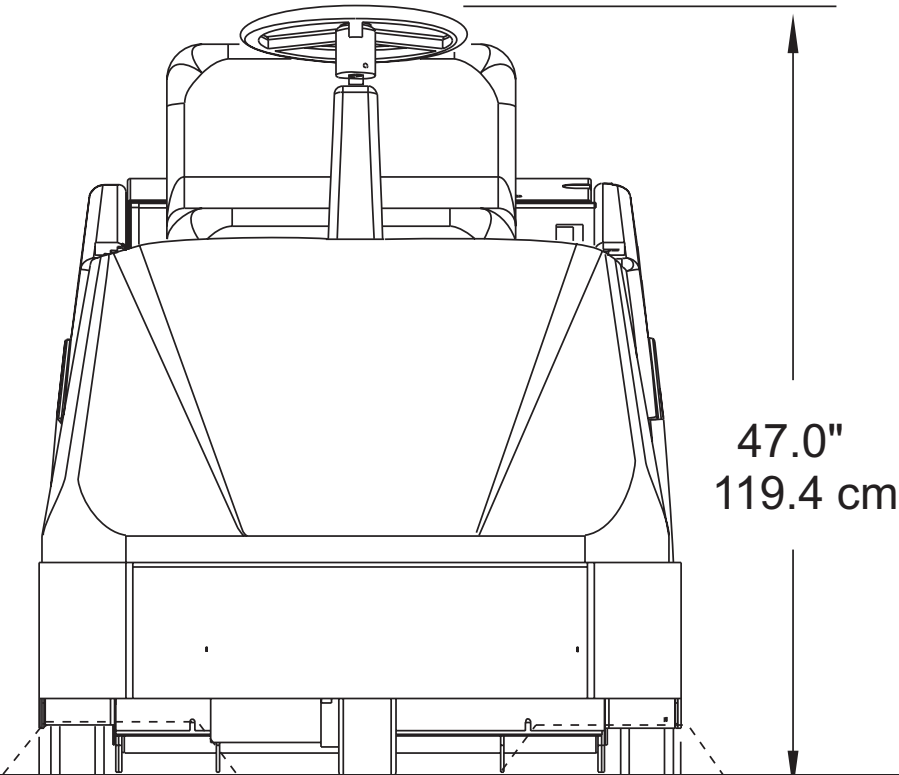
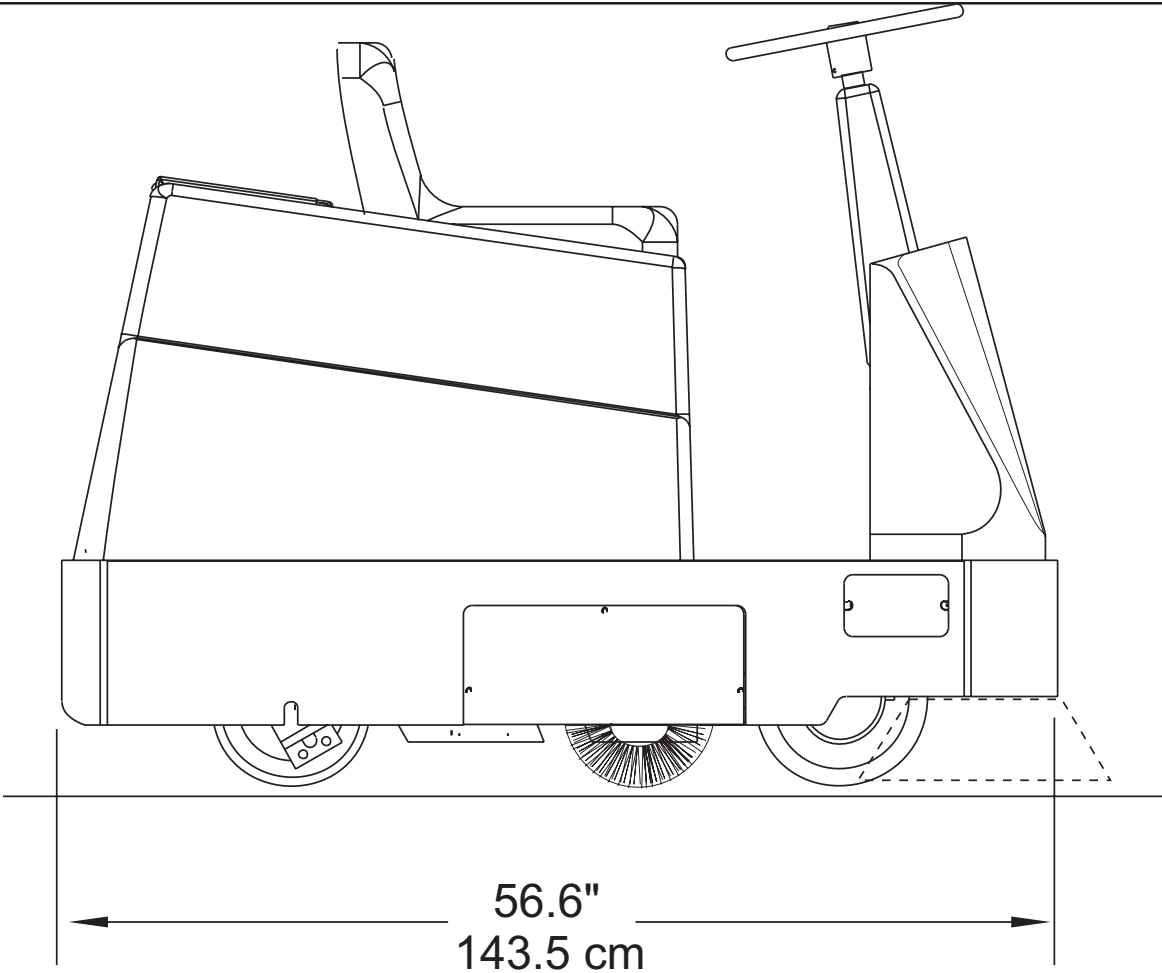
Tutte le indicazioni di direzione contenute nel presente manuale, sono viste dalla posizione dell'operatore posta sul retro del veicolo.

CARATTERISTICHE	1-3
DIMENSIONI VEICOLO	1-3
CARATTERISTICHE VEICOLO	1-4
VALORI DI TORSIONE STANDARD	1-6
TABELLA DI CONVERSIONE METRICO-DECIMALE	1-7
PRECAUZIONI CONCERNENTI LA SICUREZZA	1-8
 PREPARAZIONE DEL VEICOLO	 1-10
 COMANDI E STRUMENTI SPAZZATRICE	 1-11
INTERRUTTORE A CHIAVE	1-11
PULSANTE AVVISATORE ACUSTICO	1-11
CONTATEMPO	1-11
INTERRUTTORE LUCI	1-11
LEVA REGOLAZIONE SEDILE	1-11
INTERRUTTORE SCUOTITORE FILTRO	1-11
LEVA SOLLEVAMENTO SPAZZOLE LATERALI	1-11
PEDALE	1-12
BLOCCO RUOTE	1-12
LEVA SOLLEVAMENTO SPAZZOLA PRINCIPALE	1-13
INTERRUTTORE SPAZZOLE LATERALI	1-13
INDICATORE STATO BATTERIA	1-13
SPIA BATTERIA SCARICA	1-13
INTERRUTTORE CONTROLLO POLVERI	1-13
BLOCCO CASSETTA DETRITI	1-13
PULSANTE FERMO DI EMERGENZA (OPZIONALE)	1-13
 ISTRUZIONI PER L'USO	 1-14
CONTROLLI PRELIMINARI	1-14
AVVIAMENTO	1-14
CONTROLLI SUCCESSIVI ALL'AVVIAMENTO	1-14
TRASPORTO VEICOLO	1-14
COME INIZIARE LE OPERAZIONI DI PULIZIA	1-14
COME TERMINARE LE OPERAZIONI DI PULIZIA	1-15
CONTROLLI SUCCESSIVI ALL'USO	1-15
COME SVUOTARE LA CASSETTA DEI DETRITI	1-15
SUGGERIMENTI UTILI PER SPAZZARE	1-15
 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	 1-16
ISTRUZIONI DI SERVIZIO	1-18
ISTRUZIONI PER LA SPAZZOLA PRINCIPALE	1-18
ISTRUZIONI PER LE SPAZZOLE LATERALI	1-19
ISTRUZIONI PER IL CONTROLLO POLVERI	1-20
ISTRUZIONI PER LE ALETTE	1-21
ISTRUZIONI PER IL CARICAMENTO BATTERIE	1-22
 PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO	 1-23
NUMERO CATALOGO MACCHINA	1-23
 DIAGRAMMA COLLEGAMENTI	 1-24
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO	1-25
LEGENDA VITI / VITI DI BLOCCAGGIO	1-26
 ELENCO PEZZI	 2-1
SPAZZOLA PRINCIPALE	2-2
SPAZZOLE LATERALI	2-4

INDICE

PORTELLI, ALETTE E TENUTE	2-6
PANNELLO LATERALE E PIANO BATTERIA	2-8
CASSETTA DEI DETRITI	2-9
PEDALE AVANTI/INDIETRO	2-10
CRUSCOTTO	2-12
SISTEMA DI FILTRAGGIO	2-14
COMPARTIMENTO DI GUIDA E SEDILE	2-16
STERZO E TRAZIONE	2-18
BLOCCO RUOTA	2-20
PANNELLO ELETTRICO	2-22
PANNELLO STRUMENTI	2-24
DECALCOMANIE	2-26
ACCESSORI FACOLTATIVI	3-1
OPZIONE AVVISATORE DI RETROMARCIA	3-2
OPZIONE BATTERIE	3-4
OPZIONI SPAZZOLA	3-5
OPZIONI FARI E LUCI DI POSIZIONE	3-6
OPZIONE PROTEZIONE SUPERIORE	3-7
OPZIONE LUCE STROBOSCOPICA COLOR AMBRA	3-8
OPZIONE LUCE STROBOSCOPICA SUPERIORE	3-9
OPZIONE SPEGNIMENTO AUTOMATICO PER BATTERIA SCARICA	3-10
OPZIONE FERMO DI EMERGENZA	3-11
OPZIONE BACCHETTAASPIRATORE	3-12
PEZZI DI MANUTENZIONE MOTORE DI TRAZIONE	3-14
PEZZI DI RICAMBIO	3-15
INDICE	3-16
GARANZIA	3-18

DIMENSIONI DELLA SPAZZATRICE 114 RS



CARATTERISTICHE

RAGGIO DI SPAZZATA

Ampiezza 114,3 cm. (45 pollici) con spazzole laterali

VELOCITÀ

Avanti 4,9 Km/Ora -4,0 MPH
Indietro 2,48 Km/Ora -2,0 MPH

RAGGIO DI STERZATA

Destra 116,8 cm, - 46,0 pollici
Sinistra 116,8 cm, - 46,0 pollici,
Larghezza corridoio 172,7 cm, -68,00 pollici per conversione a U

DIMENSIONI

Lunghezza 143,5 Cm, - 56,6 Pollici
Larghezza 92,4 Cm, - 36,4 Pollici
Altezza 119,4 Cm, - 47 Pollici

PESI

Macchina Standard 311 Kg. / 686 Libbre (Senza batterie)
Con batterie da 228 AH 486 Kg. / 1071 Libbre
Con batterie da 330 AH 554 Kg. / 1221 Libbre

RUOTE

Tipo Grigie che non lasciano impronte
Avanti 7,6cm largh., x 25,4cm diam., (3,0" x 10,0") di schiuma piena
Retro 7,0cm largh., x 25,4cm diam., (2,75" x 10,0") solide

BATTERIE

Due opzioni di batterie da 36 VCC
228 Ah 3 Batterie al piombo da 12 Volt, peso totale 175 Kg (384 libbre)
330 Ah 6 Batterie al piombo da 6 Volt, peso totale 243 kg (535 libbre)

MOTORI

Spazzola principale (1) Motore elettrico da 372 Watt (0,5 Hp), 36 Volt
Spazzole laterali (2) Motori elettrici da 96,8 Watt (0,13 Hp), 36 Volt

FRENI

Di servizio Frenatura dinamica sulla ruota anteriore usando il pedale di controllo
Di stazionamento Freno di stazionamento per inserire due perni di blocco nelle ruote posteriori

STERZO

Tipo del sistema Sulla ruota davanti a catena e colonna dentata
Diametro ruota girante 33,02 cm (13 pollici)
Angolo di sterzo della ruota anteriore 180 gradi

LUBRIFICAZIONE

Ruote posteriori Con ingrassatori
Ruota sterzante Con ingrassatori

SISTEMA DI TRAZIONE

Tipo Sulla ruota anteriore, motore elettrico bidirezionale a ingranaggio coassiale
Caratteristiche 36 Volt, 500 Watt (0,7 HP)

SPAZZOLA PRINCIPALE

Spazzola con setole montate su di un supporto di Polycore, con disposizione ad elica, su sei doppie file.
Lunghezza 68,58 cm (27 pollici)
Dimensione spazzola Diam. 27,9 cm (11 pollici)
Lunghezza setole 7,6 cm (3 pollici); usabili fino a 2,5 cm di lunghezza.

SPAZZOLE LATERALI

Setole in polipropilene montate su di una piastra in legno trattata con flatting, dello spessore di 3,17 cm (1,25 pollici).

Dimensione spazzola Diam. 40,6 cm (16 pollici)

CASSETTO DETRITI

Con rotelle girevoli e maniglia per il trasporto.

Volume 85 dm³ (3 piedi cubi)
Peso sostenibile 170 Kg (375 libbre)

SISTEMA DI FILTRAGGIO

Un filtro aria a pannello, di carta trattata pieghettata.

Area di filtraggio 3,7 m² (40 piedi quadrati)

ASPIRATORE

Motore elettrico che aziona una girante radiale

Motore 36 Volt, da 462 W (0,62 Hp)
Girante Diametro 22,9 cm (9 pollici)

COMANDI E STRUMENTI

- Interruttore spegnimento spazzole laterali
- Pulsante scuotitore filtro
- Contatempo
- Maniglia di controllo del sollevamento della spazzola principale e impostazioni spazzata. (Aziona anche la spazzola principale, le spazzole laterali e la girante dell'aspiratore)
- Maniglia di controllo per il sollevamento delle spazzole laterali
- Interruttore a chiave di avviamento
- Pedale unico di controllo del movimento in avanti/indietro, della velocità e dei freni.
- Interruttore spegnimento aspiratore
- Pulsante avvisatore acustico
- Strumento stato batteria

ACCESSORI OPZIONALI

- Caricatore batteria automatico opzionale
- Luce stroboscopica
- Spegnimento automatico per batteria scarica
- Fari e luci di posizione
- Avvisatore di retromarcia
- Protezione superiore
- Fermo di emergenza

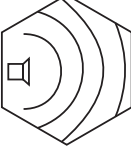


OPZIONI SPAZZOLA PRINCIPALE

- Nylon a bassa densità
- Nylon a alta densità
- Proex

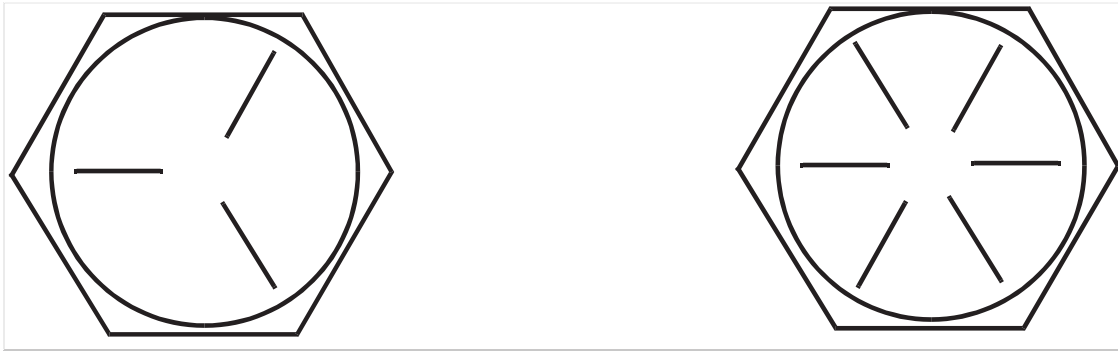
GARANZIA

Per quanto riguarda la garanzia, si applicano le nostre condizioni commerciali generali. Soggetto a modifica a seguito di progressi tecnologici. La garanzia perde validità se la macchina non viene usata seguendo le presenti istruzioni, o se viene in alcun modo abusata. La garanzia perde validità se la manutenzione della macchina non viene effettuata come descritto.

DATI DELLA MACCHINA

ALTO [®]		<input type="text"/>	
		<small>NOME DELLA MACCHINA</small>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>		
<small>MODELLO</small>	<small>DATA / NUMERO DI SERIE</small>		
<input type="text"/>	<input type="text"/>		
<small>PESO</small>	<small>POTENZA NOMINALE</small>		
IP X3		<input type="text"/>	
		<small>PENDENZA OPERATIVA MASSIMA</small>	
		LWA	
<input type="text"/>		dB	
			

IDENTIFICAZIONE DEI BULLONI



SAE - Gradazione 5

SAE - Gradazione 8

Dimensione vite	Gradazione 5 placcate		Gradazione 8 placcate		410H acciaio inossidabile		Ottone	Tipo FeT e BT		Tipo B, AB
	C	F	C	F	C	F		C	F	
*6	14	15	-	-	18	20	5	20	23	21
*8	27	28	-	-	33	35	9	37	41	34
*10	39	43	-	-	47	54	13	49	64	49
*1/4	86	108	130	151	114	132	32	120	156	120
5/16	15	17	22	24	19	22	6	-	-	-
3/8	28	31	40	44	34	39	10	-	-	-
7/16	44	49	63	70	55	62	16	-	-	-
1/2	68	76	95	108	85	95	-	-	-	-
9/16	98	110	138	155	-	-	-	-	-	-
5/8	135	153	191	216	-	-	-	-	-	-
3/4	239	267	338	378	-	-	-	-	-	-
7/8	387	-	545	-	-	-	-	-	-	-
1	579	-	818	-	-	-	-	-	-	-

C= Filettatura grossolana

F = Filettatura media

* = Valori di torsione per I dati da 6 a 1/4 sono espressi in libbre/pollice. Gli altri in libbre/piede.

NOTA

Diminuire I valori di torsione del 20% quando si usa del lubrificante per filettature.
La tolleranza dei valori di torsione è ± sui valori stessi.

+

TABELLA DI CONVERSIONE METRICO-DECIMALE

Frazione	Decimale	Millimetri	Frazione	Decimale	Millimetri
$\frac{1}{64}$	0.015625	0.3969	$\frac{33}{64}$	0.515625	13.0969
$\frac{1}{32}$	0.03125	0.7938	$\frac{17}{32}$	0.53125	13.4938
$\frac{3}{64}$	0.046875	1.1906	$\frac{35}{64}$	0.546875	13.8906
$\frac{1}{16}$	0.0625	1.5875	$\frac{9}{16}$	0.5625	14.2875
$\frac{5}{64}$	0.078125	1.9844	$\frac{37}{64}$	0.578125	14.6844
$\frac{3}{32}$	0.09375	2.3813	$\frac{19}{32}$	0.59375	15.0813
$\frac{7}{64}$	0.109375	2.7781	$\frac{39}{64}$	0.609375	15.4781
$\frac{1}{8}$	0.125	3.1750	$\frac{5}{8}$	0.625	15.8750
$\frac{9}{64}$	0.140625	3.5719	$\frac{41}{64}$	0.640625	16.2719
$\frac{5}{32}$	0.15625	3.9688	$\frac{21}{32}$	0.65625	16.6688
$\frac{11}{64}$	0.171875	4.3656	$\frac{43}{64}$	0.671875	17.0656
$\frac{3}{16}$	0.1875	4.7625	$\frac{11}{16}$	0.6875	17.4625
$\frac{13}{64}$	0.203125	5.1594	$\frac{45}{64}$	0.703125	17.8594
$\frac{7}{32}$	0.21875	5.5563	$\frac{23}{32}$	0.71875	18.2563
$\frac{15}{64}$	0.234375	5.9531	$\frac{47}{64}$	0.734375	18.6531
$\frac{1}{4}$	0.25	6.3500	$\frac{3}{4}$	0.75	19.0500
$\frac{17}{64}$	0.265625	6.7469	$\frac{49}{64}$	0.765625	19.4469
$\frac{9}{32}$	0.28125	7.1438	$\frac{25}{32}$	0.78125	19.8438
$\frac{19}{64}$	0.296875	7.5406	$\frac{51}{64}$	0.796875	20.2406
$\frac{5}{16}$	0.3125	7.9375	$\frac{13}{16}$	0.8125	20.6375
$\frac{21}{64}$	0.328125	8.3344	$\frac{53}{64}$	0.828125	21.0344
$\frac{11}{32}$	0.34375	8.7313	$\frac{27}{32}$	0.84375	21.4313
$\frac{23}{64}$	0.359375	9.1281	$\frac{55}{64}$	0.859375	21.8281
$\frac{3}{8}$	0.375	9.5250	$\frac{7}{8}$	0.875	22.2250
$\frac{25}{64}$	0.390625	9.9219	$\frac{57}{64}$	0.890625	22.6219
$\frac{13}{32}$	0.40625	10.3188	$\frac{29}{32}$	0.90625	23.0188
$\frac{27}{64}$	0.421875	10.7156	$\frac{59}{64}$	0.921875	23.4156
$\frac{7}{16}$	0.4375	11.1125	$\frac{15}{16}$	0.9375	23.8125
$\frac{29}{64}$	0.453125	11.5094	$\frac{61}{64}$	0.953125	24.2094
$\frac{15}{32}$	0.46875	11.9063	$\frac{31}{32}$	0.96875	24.6063
$\frac{31}{64}$	0.484375	12.3031	$\frac{63}{64}$	0.984375	25.0031
$\frac{1}{2}$	0.5	12.7000	1	1.0000	25.4000

C-2001

PRECAUZIONI CONCERNENTI LA SICUREZZA

LE SEGUENTI FRASI VERRANNO UTILIZZATE IN TUTTO IL MANUALE NEL SENSO DEFINITO QUI DI SEGUITO:

 **PERICOLO**

Per avvisare di rischi immediati di incidenti che potrebbero causare gravi lesioni personali o la morte di persone.

 **ATTENZIONE**

Per avvisare di rischi immediati o di modalità d'uso non sicure che potrebbero causare incidenti con conseguenti gravi lesioni personali o la morte di persone.

 **AVVERTIMENTO**

Per avvisare di rischi o di modalità d'uso non sicure che potrebbero causare lesioni personali.

 **NOTA BENE**

Per avvisare di rischi o modalità d'uso non sicure che possono provocare gravi danni al macchinario.

NOTA

Per dare informazioni importanti o per avvertire quanto a modalità d'uso non sicure che potrebbero provocare gravi danni al macchinario.

LE INDICAZIONI CHE SEGUONO SEGNALANO CONDIZIONI POTENZIALMENTE PERICOLOSE PER L'OPERATORE O LA MACCHINA. LEGGERE QUESTO MANUALE CON ATTENZIONE. APPRENDERE QUANDO POSSONO AVVENIRE QUESTE CONDIZIONI POTENZIALMENTE PERICOLOSE PER L'OPERATORE E LA MACCHINA, E INTRAPRENDERE LE AZIONI NECESSARIE PER ADDESTRARE IN MANIERA IDONEA IL PERSONALE.

PER USARE IL VEICOLO CON SICUREZZA, LEGGERE E COMPRENDERE TUTTI I PUNTI INDICATI DA ATTENZIONE, CAUTELA E NOTA.

 **ATTENZIONE**

Le macchine possono appiccicare il fuoco a materiali e vapori infiammabili. Non usare vicino a materiali infiammabili come benzina, alcol, solventi e diluenti.

 **ATTENZIONE**

Il veicolo è pesante. L'uso scorretto può provocare danni alle persone

 **ATTENZIONE**

Far funzionare unicamente se i coperchi, i portelli e i pannelli di accesso sono bene chiusi.

 **ATTENZIONE**

Fare attenzione quando si manovra il veicolo in un'area ristretta.

 **ATTENZIONE**

Quando si esegue la manutenzione del veicolo, disconnettere prima di tutto le batterie per evitare danni alle persone.

 **ATTENZIONE**

Non usare questo veicolo come scalino o mobilio.

 **ATTENZIONE**

Quando si lavora sul veicolo, svuotare la cassetta dei detriti, togliere le batterie, liberare l'area da ostruzioni, allontanare quanti non devono lavorare sul veicolo, usare tutte le persone necessarie e le procedure più opportune per sollevare il veicolo.

 **ATTENZIONE**

Svuotare sempre la cassetta dei detriti e scollegare la batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione.

 **ATTENZIONE**

Prima di usare il veicolo si deve avere ricevuto un addestramento specifico sul suo funzionamento. **LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

PRECAUZIONI CONCERNENTI LA SICUREZZA



ATTENZIONE

Non far funzionare questo veicolo se non è completamente montato.



ATTENZIONE

Utilizzare con cautela la macchina quando si trova su una rampa o su un piano inclinato. Spostarsi sempre lentamente, e non effettuare svolte su una rampa. Non fermare e non lasciare la macchina ferma su una rampa.



ATTENZIONE

Fermare sempre la macchina su una superficie piana, mettendo l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF". Innestare il freno di stazionamento.



ATTENZIONE

Per evitare lesioni e danneggiamenti alla macchina, non sollevarla né portarla mai sul bordo di una scala o di una rampa di carico.



ATTENZIONE

Le batterie al piombo generano gas, che può provocare un'esplosione. Non avvicinare le batterie a fiamme o in prossimità di scintille. **NON FUMARE.** Caricare le batterie solamente in zone con buona ventilazione.



ATTENZIONE

Indossare sempre occhiali e vestiti protettivi quando si lavora vicino alle batterie. Togliersi tutti i gioielli. Non mettere attrezzi o altri oggetti di metallo sopra i terminali della batteria o sopra la batteria stessa.



ATTENZIONE

La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale autorizzato. Stringere tutti gli elementi di fissaggio. Eseguire tutte le regolazioni secondo le specifiche date nel manuale di servizio del veicolo. Tenere asciutte tutte le parti elettriche del veicolo. Tenere il veicolo al coperto in un edificio.



ATTENZIONE

Assicurarsi che tutte le etichette, decalcomanie, avvisi d'attenzione, di precauzione e tutte le istruzioni, siano fissate sul veicolo. Acquistare nuove etichette e decalcomanie dalla Clarke/ American - Lincoln.

WEEE Symbol Information

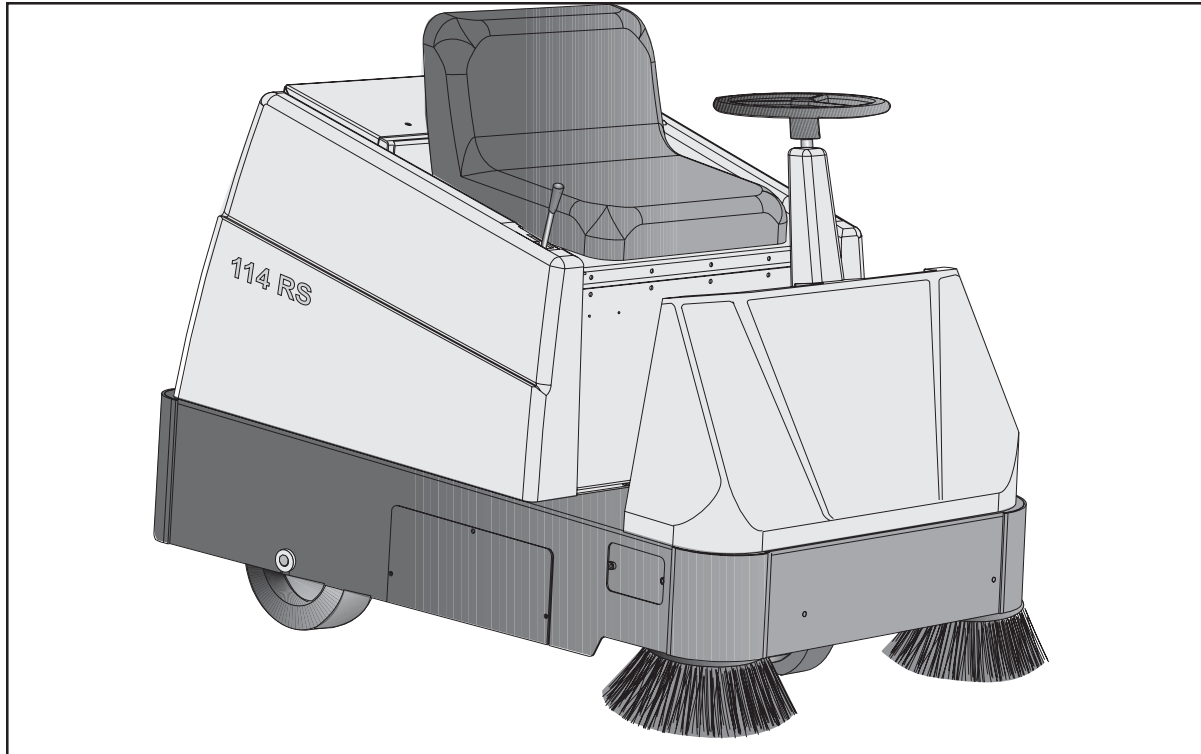
ITALIANO

**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)
(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**



Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA



C0458

FIGURA1

IL MODELLO 114 RS A BATTERIA E' STATO SPEDITO COMPLETO; NON FARLO FUNZIONARE SE NON DOPO AVERE LETTO LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

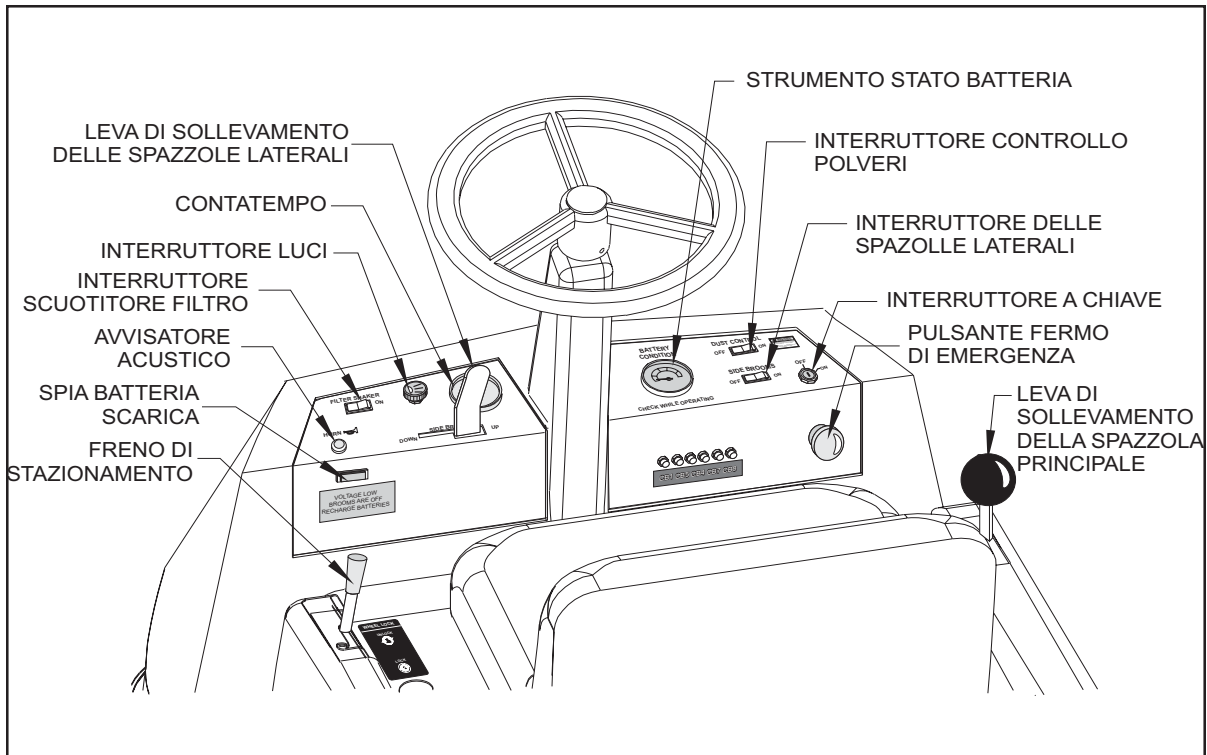
Togliere il veicolo dall'imballo, e rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Ispezionare che il trasporto non abbia danneggiato il macchinario. Installare le spazzole, come indicato nella sezione Istruzioni di servizio del presente manuale. Installare le batterie secondo quanto indicato di seguito (se non già installate):

1. Portare la chiave di accensione in posizione "OFF".
2. Disconnettere il connettore polarizzato situato vicino al sedile dell'operatore.
3. Sollevare la copertura del sedile e inserire la chiusura di sicurezza.
4. Utilizzare un meccanismo di sollevamento da almeno 68 Kg (150 libbre) per inserire la batteria nel suo compartimento.
5. Installare i cavi della batteria. (Vedere pagina 45 per le istruzioni di collegamento).
6. Caricare le batterie (Vedere la procedura per caricare le batterie indicata nella sezione Istruzioni di servizio del presente manuale)
7. Sbloccare la chiusura di sicurezza e abbassare il coperchio con cautela.
8. Inserire il connettore polarizzato nella presa situata vicino al sedile dell'operatore.
9. LEGGERE IL PRESENTE MANUALE prima di operare la spazzatrice.



ATTENZIONE

Durante le operazioni di carica si forma gas idrogeno, che è esplosivo! Caricare le batterie esclusivamente in una zona ben ventilata, con lo sportello aperto. Evitare fiamme libere o scintille elettriche. Evitare di estrarre la spina del caricatore con il temporizzatore acceso, in quanto può causare un arco.



C0461

FIGURA 2

INTERRUPTORE A CHIAVE – Vedi figura 2

L'interruttore a chiave attiva tutti i sistemi della spazzatrice quando viene girato a destra, in posizione "ON".

AVVISATORE ACUSTICO – Vedi figura 2

Il pulsante dell'avvisatore acustico è attivo solo quando l'interruttore a chiave è in posizione "ON". Premere il pulsante dell'avvisatore acustico per farlo suonare.

CONTATEMPO – Vedi figura 2

Il contatempo viene attivato quando l'interruttore a chiave si trova in posizione "ON". Indica il tempo in ore, in cui la macchina è stata utilizzata. Risulta utile per determinare i tempi di assistenza.

INTERRUPTORE LUCI – Vedi figura 2

L'interruttore luci è del tipo a tirante, e accende le luci anteriori e posteriori. Tirare l'interruttore all'esterno per accendere le luci. Spingere l'interruttore all'interno per spegnerle. Le luci non sono controllate dall'interruttore a chiave e possono essere accese indipendentemente dalla posizione di questo.

REGOLAZIONE DEL SEDILE

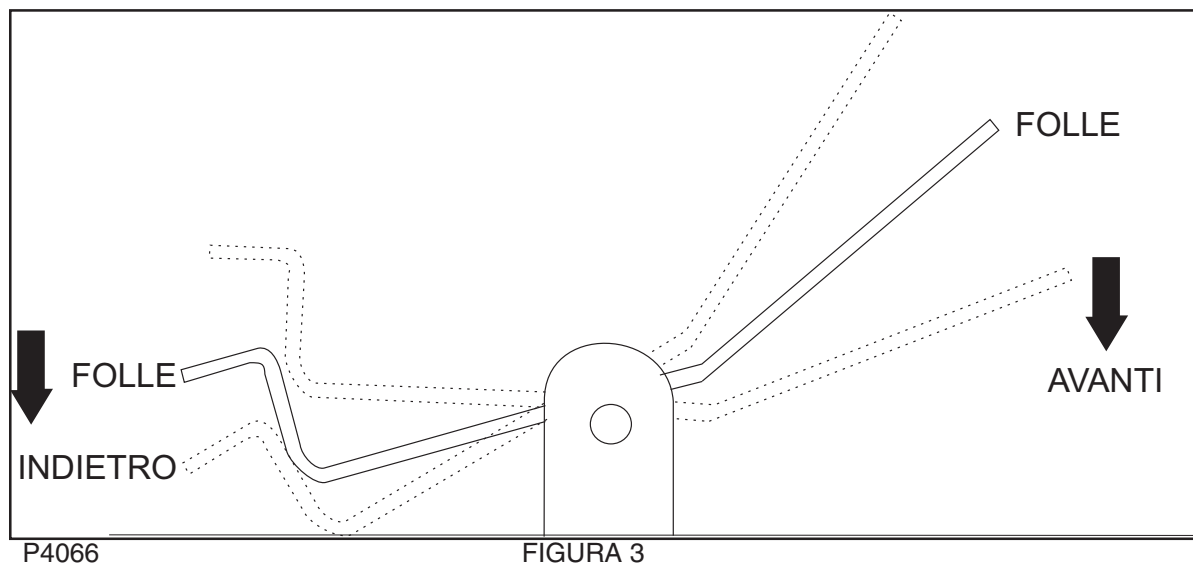
La leva si trova alla destra del sedile. Questa leva permette la regolazione del sedile in avanti o all'indietro.

INTERRUPTORE SCUOTITORE FILTRO

L'interruttore dello scuotitore filtro è del tipo oscillante a chiusura momentanea, che quando viene mantenuto premuto scuote i rifiuti accumulati dal filtro controllo polveri. Tenere premuto il pulsante per 15 secondi per pulire il filtro. Il filtro deve essere pulito periodicamente durante la spazzatura e prima di svuotare la cassetta detriti.

LEVA DI SOLLEVAMENTO DELLE SPAZZOLE LATERALI – vedere figura 2

La leva di sollevamento delle spazzole laterali, è un comando a due posizioni che permette il sollevamento o l'abbassamento delle spazzole laterali. Portare la leva a sinistra abbassa le spazzole laterali. Quando si porta la leva sulla destra, nel fermo, si sollevano le spazzole.



PEDALE DI MARCIA – Vedi figura 3

Il pedale di accelerazione e di controllo direzione si trova sul pavimento dell'area operatore. Il pedale di accelerazione e controllo direzione comanda il movimento della macchina, la velocità e la frenatura dinamica. Se la macchina si ferma per un sovraccarico nel sistema elettrico del combinatore, fare tornare il pedale in posizione di folle. Il ripristino è automatico quando il combinatore si raffredda.

Per andare in avanti – premere la parte superiore del pedale; più forte si preme e più la velocità aumenta.

Per andare all'indietro – premere la parte inferiore del pedale. La macchina si muoverà all'indietro; più forte si preme e più la velocità aumenta.

Per fermare la spazzatrice – lasciare tornare il pedale alla posizione di folle (posizione centrale). Il pedale torna automaticamente alla posizione centrale, che automaticamente fornisce la frenatura dinamica fino al fermo del veicolo. Se si desidera ottenere ulteriore azione di frenatura, premere delicatamente il pedale nella direzione opposta a quella in cui il veicolo sta andando, e quindi lasciare tornare il pedale in posizione centrale.

FRENO DI STAZIONAMENTO – Vedi figura 4

Il freno di stazionamento deve essere usato per prevenire movimento incontrollati del veicolo mentre esso è fermo in garage o durante le operazioni di manutenzione, come lo svuotamento della cassetta detriti. Il freno di stazionamento, non è da usare durante il movimento del veicolo. Per inserire il freno di stazionamento, fermare la spazzatrice e spostare la leva fuori del fermo e spingerla in avanti. Il freno di stazionamento si inserirà quando la leva è in avanti.



C0466

FIGURA 4



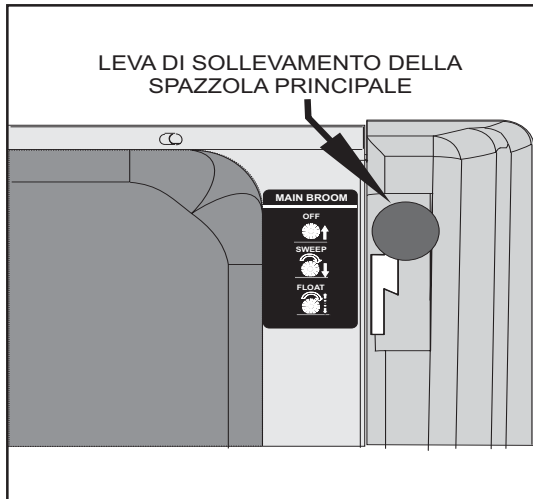
ATTENZIONE

Il freno di stazionamento, non è da usare durante il movimento del veicolo. Assicurarsi che la spazzatrice sia completamente ferma prima di inserire il freno di stazionamento. Usare il freno di stazionamento durante il movimento del veicolo può comportare danni alle persone o alle cose.



ATTENZIONE

Girare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento prima di lasciare l'abitacolo dell'operatore. Non lasciare la spazzatrice senza sorveglianza.



C0467 FIGURA 5

LEVA DI SOLLEVAMENTO DELLA SPAZZOLA

PRINCIPALE – vedere figura 5

La leva della spazzola principale si trova sul lato destro vicino al sedile dell'operatore. Per abbassare la spazzola principale, impugnare la leva, portarla a sinistra per liberarla dalla tacca di arresto e tirarla all'indietro fino alla prima o seconda tacca. La prima tacca è quella per la posizione di "spazzata", da usarsi in condizioni di spazzata normali, e che permette la più lunga durata della spazzola. La seconda tacca è per la posizione libera e deve essere usata quando si spazzano superfici molto ineguali. La spazzola principale, le spazzole laterali e la ventola dell'aspiratore vengono messe in funzione quando la leva viene spostata dalla posizione "OFF".

INTERRUTTORE DELLE SPAZZOLE LATERALI – Vedi figura 2

L'interruttore delle spazzole laterali è del tipo a chiusura oscillante a due posizioni. Per mettere in funzione le spazzole laterali, premere il lato destro dell'interruttore.

Per spegnere le spazzole laterali, premere il lato sinistro dell'interruttore. Quando la leva della spazzola principale è posta in posizione Spazzata o Libera, inizia la rotazione delle spazzole laterali.



C0468 FIGURA 6

STRUMENTO STATO BATTERIA – Vedi figura 6

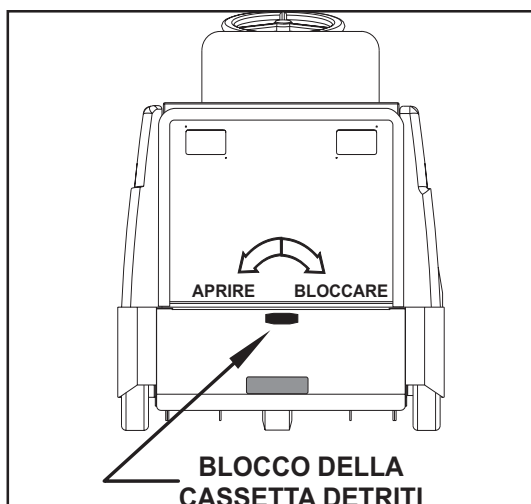
Questo strumento indica lo stato della batteria, mentre la macchina è in funzione e sotto carica. Le batterie sono cariche quando l'indicatore è nella zona verde. Le batterie devono essere caricate quando l'indicatore si trova nella zona rossa.

SPIA BATTERIA SCARICA (OPZIONALE) – Vedi figura 2

La funzione di spegnimento automatico delle batterie evita che le batterie si scarichino eccessivamente. Quando la carica delle batterie è bassa, si accende la spia e le spazzole si fermano. Caricare le batterie quando la spia si accende.

INTERRUTTORE CONTROLLO POLVERI – Vedi figura 2

L'interruttore controllo polveri è un interruttore a due posizioni oscillante posto sul pannello strumenti del lato destro e viene usato per comandare la ventola dell'aspiratore nel sistema di controllo polveri. Per avviare l'aspiratore, premere sul lato destro dell'interruttore oscillante. Per spegnere l'aspiratore, premere sul lato sinistro dell'interruttore oscillante. L'aspiratore funziona unicamente quando la leva della spazzola principale non è in posizione "OFF".



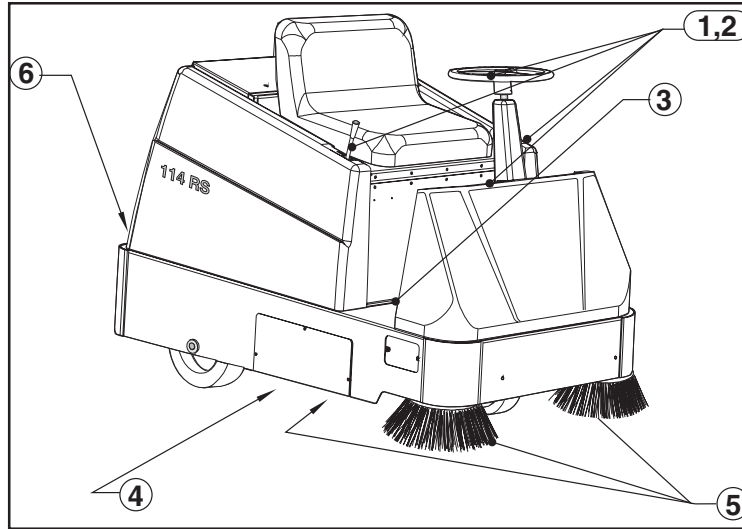
C0469 FIGURA 7

BLOCCO DELLA CASSETTA DETRITI – Vedi figura 7

Il blocco della cassetta detriti si trova sulla cassetta stessa, sul retro della spazzatrice. Per aprire il blocco, girare la maniglia sulla sinistra, fino alla posizione ore nove. Adesso è possibile togliere la cassetta detriti. Per inserire il fermo della cassetta detriti, assicurarsi che questa sia correttamente appoggiata e girare la maniglia verso la destra sulla posizione ore tre. Se la cassetta è correttamente appoggiata, si deve sentire il fermo inserirsi.

PULSANTE FERMO DI EMERGENZA OPZIONALE - vedi figura 2

Il pulsante di fermo di emergenza è rosso dalla testa a fungo e si trova vicino all'interruttore a chiave. Premere il pulsante per spegnere la macchina velocemente. Per ripristinare l'alimentazione, premere prima il pulsante rosso in senso orario in direzione delle frecce marcate sull'interruttore. Girare quindi l'interruttore a chiave sulla posizione "OFF" e quindi in senso orario sulla posizione "START"; la spazzatrice si avvierà rilasciando la chiave, e lasciandola tornare in posizione "ON".



C0470

FIGURA 8

NOTA

Prima dell'avviamento, eseguire i controlli preliminari.

CONTROLLI PRELIMINARI – Vedi figura 8

1. Verificare che i comandi funzionino correttamente.
2. Assicurarci che tutti i controlli siano in posizione "OFF".
3. Assicurarci che il pedale acceleratore e di controllo direzione sia in posizione folle.
4. Assicurarci che le alette non siano danneggiate o usurate.
5. Controllare che la spazzola principale e quelle laterali non siano usurate.
6. Controllare che il fermo della cassetta detriti sia correttamente inserito.

AVVIAMENTO DEL VEICOLO

1. Sganciare il freno di stazionamento.
2. Girare la chiave in posizione "ON".

LISTA DEI CONTROLLI DI FINE LAVORO

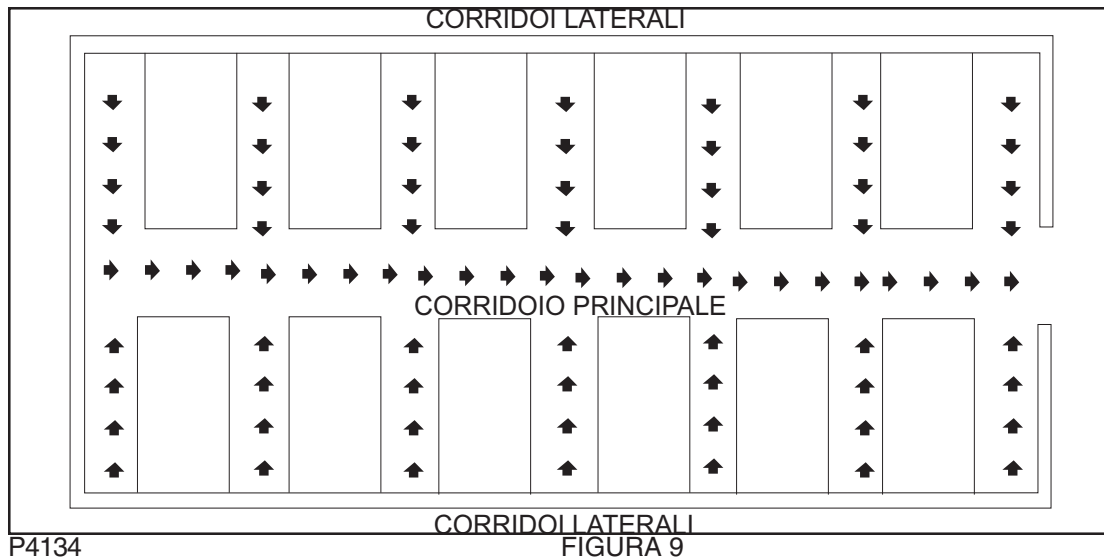
1. Controllare il livello della batteria esaminando la spia carica batteria. Questo controllo va eseguito con il macchinario acceso.

SPOSTARE LA MACCHINA

1. Assicurarci che i comandi della spazzola principale e delle spazzole laterali siano in posizione "UP" o "OFF" e che tutti gli altri comandi siano in posizione "OFF".
2. Premere in avanti sul pedale di controllo della direzione per mettere in movimento la macchina.
3. Variare la pressione sul pedale di controllo per raggiungere la velocità desiderata.
4. Per fermare, lasciare che il pedale di controllo della direzione torni in posizione folle (centrale). (Il pedale torna automaticamente in questa direzione quando viene rilasciato).

PER INIZIARE A SPAZZARE

1. Abbassare le spazzole laterali portando la leva di controllo delle spazzole laterali in posizione "DOWN".
2. Avviare le spazzole laterali portando l'interruttore sulla posizione "ON".
3. Avviare il sistema di controllo delle polveri impostando l'interruttore di controllo delle polveri sulla posizione "ON".
4. Portare la leva di sollevamento della spazzola in posizione "SPAZZATA" o "LIBERA".
5. Variare la pressione sul pedale di controllo direzione per ottenere la velocità di viaggio desiderata.
6. Per fermarsi, lasciare tornare il pedale di controllo direzione in posizione folle (centrale). (Il pedale torna automaticamente alla posizione folle quando viene rilasciato).



SUGGERIMENTI UTILI PER LA PULIZIA – vedi figura 9

Ecco alcuni suggerimenti da tenere in mente mentre si spazza.

1. Progettate il lavoro in anticipo. Predisporre lunghi percorsi con il numero minimo possibile di fermate e riavvii.
2. Raccogliere i detriti più grandi prima di spazzare.
3. Spazzate prima i detriti dai corridoi laterali nei corridoi principali.
4. Dopo che la spazzatrice ha eseguito un lavoro di pulizia, spegnere l'interruttore del controllo polveri e usare lo scuotitore del filtro; tenere premuto il pulsante dello scuotitore per circa 15 secondi.
5. Sovrapporre di alcuni centimetri i percorsi di spazzata. In questa maniera si elimineranno i residui di sporco.
6. Spazzare seguendo traiettorie diritte, non urtare contro ostacoli o graffiare i fianchi del veicolo.
7. Ruotare periodicamente la spazzola principale per evitare alle setole di aggiustarsi in una direzione.
8. Non girare il volante troppo bruscamente mentre la macchina è in moto. La macchina è molto sensibile ai movimenti del volante, pertanto si consiglia di evitare le svolte improvvise.
9. Se la cassetta detriti si riempie, la spazzatrice inizierà a lasciare detriti sul pavimento. In questo caso, è necessario, prima di proseguire a pulire, interrompere il lavoro e svuotare la cassetta.

COME SVUOTARE LA CASSETTA DETRITI

1. Portare la leva della spazzola principale in posizione "OFF", sollevare le spazzole laterali e procedere al sito di scarico per svuotare la cassetta detriti.
2. Fermare la spazzatrice, spegnere l'interruttore del controllo polveri e scuotere il filtro per 15 secondi.
3. Portare tutti i comandi in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
4. Portarsi al retro della spazzatrice e sbloccare il fermo della cassetta detriti.
5. Impugnare la maniglia della cassetta e toglierla dall'alloggiamento.
6. Scaricare la cassetta. Se necessario chiedere aiuto.
7. Posizionare la cassetta e installarla assicurandosi che entri esattamente.
8. Bloccare il fermo della cassetta.
9. Riprendere a spazzare o eseguire la lista dei controlli di fine lavoro, se si ha finito di pulire.

PER TERMINARE LE OPERAZIONI DI PULIZIA

Quando la pulizia è terminata, seguire le seguenti istruzioni.

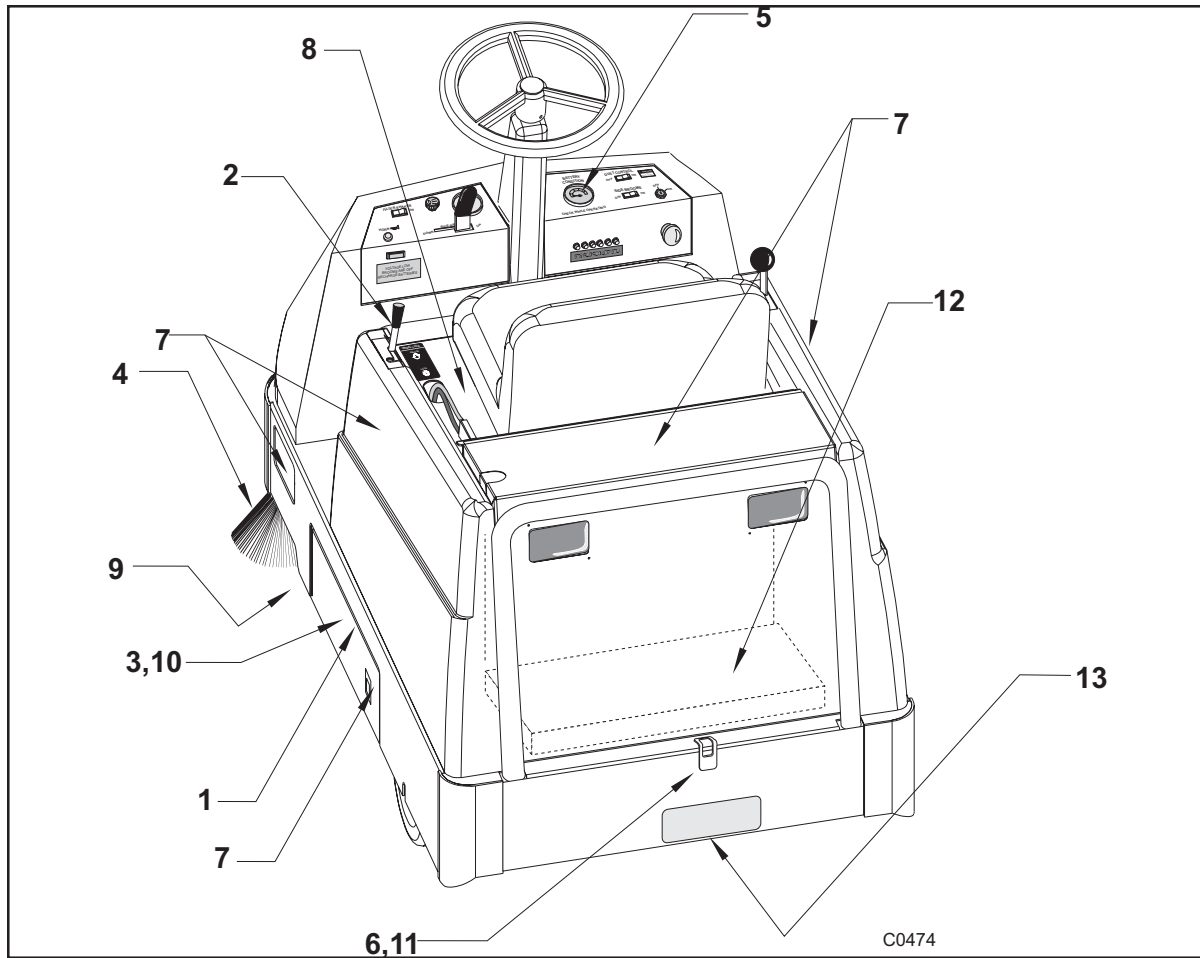
NOTA

Dopo essersi fermati, eseguire i seguenti controlli di fine lavoro.

ELENCO CONTROLLI DI FINE LAVORO

1. Prima di spegnere l'interruttore a chiave, controllare lo stato della batteria.
2. Fermare la macchina e girare l'interruttore a chiave sulla posizione "OFF" e innestare il freno di stazionamento.
3. Controllare l'usura delle alette, la loro regolazione e il loro stato.
4. Svuotare la cassetta detriti.
5. Controllare l'usura della spazzola principale e di quella laterale, e che non siano danneggiate.
6. Cambiare le batterie se, al precedente passaggio 1, si sia determinato che ciò è necessario.

TABELLA OPERAZIONI DI MANUTENZIONE PER LA 114RS



C0474

FIGURA 10

C0474

TABELLA OPERAZIONI DI MANUTENZIONE PER LA 114RS

Controllare il funzionamento degli elementi di seguito indicati. Se sono necessarie operazioni di servizio, si prega di consultare il distributore autorizzato Clarke/American-Lincoln.

OGNI OTTO ORE O GIORNALMENTE

1. Controllare l'usura e lo stato delle alette.
2. Controllare il funzionamento del freno di stazionamento.
3. Controllare l'usura e lo stato della spazzola principale.
4. Controllare l'usura e lo stato delle spazzole laterali.
5. Controllare e, se necessario, caricare le batterie (vedi pagina 22 per le istruzioni su come caricare le batterie).
6. Svuotare il cassetto detriti e assicurarsi che il fermo sia propriamente inserito.
7. Controllare la sicurezza e il fissaggio di tutti gli elementi, pannelli e chiusure.

LISTA DI CONTROLLO MANUTENZIONE OGNI 50 ORE

8. Controllare il livello dell'elettrolito delle batterie.
9. Lubrificare il cuscinetto e il perno della ruota anteriore.
10. Ruotare la spazzola principale per evitare che si usuri in maniera non uniforme.

LISTA DI CONTROLLO MANUTENZIONE OGNI 100 ORE

11. Pulire la cassetta detriti.
12. Togliere, pulire e ispezionare il filtro di controllo delle polveri. Se necessario sostituire.
13. Lubrificare la spina di bloccaggio della ruota.

TABELLA OPERAZIONI DI MANUTENZIONE PER LA 114RS

Per ottenere assistenza, si prega di consultare il distributore locale American – Lincoln. Per ottenere i risultati migliori, si prega di sostituire le parti usurate con pezzi originali American-Lincoln.

Riferire tutte le necessità di manutenzione e attività di servizio a personale di manutenzione qualificato.

Non eseguire attività di servizio su questa macchina se non dopo aver letto e compreso tutti gli avvisi di sicurezza associati con il macchinario su cui si sta lavorando.



ATTENZIONE

Le riparazioni all'impianto elettrico devono essere eseguite unicamente da personale autorizzato. Consultare il personale di servizio Clarke per le operazioni di servizio. Usare solo ricambi originali Clarke/American-Lincoln.



ATTENZIONE

Parcheggiare sempre la macchina in piano, fermare il motore ed innestare il freno di parcheggio prima di lavorare sulla macchina per evitare che scivoli o rotoli.

IMPORTANTE

Se è necessario spingere o trainare il veicoli, scollegare il conduttore del motore situato sulla morsettiera sul fondo della macchina.



ATTENZIONE

Le operazioni di manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale autorizzato. Svuotare sempre la cassetta detriti e scollegare le batterie prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Stringere tutti gli elementi di fissaggio. Mantenere le regolazioni secondo le specifiche descritte nel manuale di servizio di questa macchina.



ATTENZIONE

Portare sempre occhiali e vestiario protettivo quando si lavora vicino a batterie. Non mettere attrezzi o altri oggetti di metallo sopra i terminali della batteria o sopra la batteria stessa. NON FUMARE



ATTENZIONE

Per prevenire danni alla macchina e scariche tra i terminali delle batterie, non riempire le batterie oltre il limite di ogni cella. Asciugare tracce di acido dalla macchina o dalle batterie. Non aggiungere acido alle batterie dopo l'installazione.



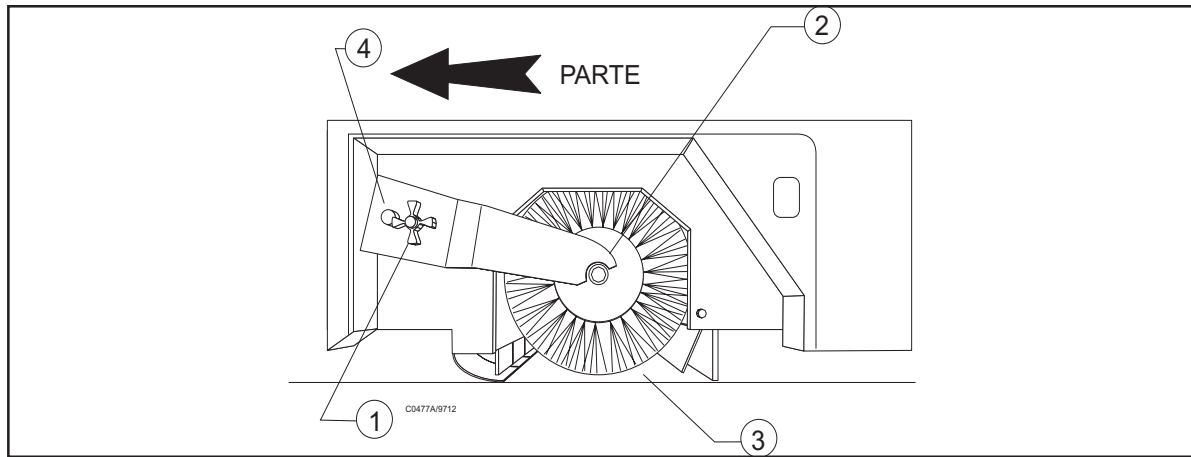
ATTENZIONE

Inserire sempre il blocco di sicurezza quando si lavora sotto il coperchio delle batterie.



ATTENZIONE

Spegnere l'interruttore a chiave prima di togliere il connettore delle batterie. Se si disconnette la batteria quando l'interruttore a chiave è ancora acceso, si produrranno scintille che potranno causare un'esplosione.



C0477A

FIGUR 11

ISTRUZIONI PER LA SPAZZOLA PRINCIPALE

COME CONTROLLARE I SEGNI LASCIATI DALLA SPAZZOLA PRINCIPALE

Controllare i segni lasciati dalla spazzola principale dopo averla cambiata o quando si nota che non funziona bene.

1. Mentre la macchina non è in movimento, abbassare la spazzola principale in posizione SPAZZATA "SWEEP" e lasciare che la macchina spazzoli brevemente in un punto senza muoversi.
2. Prima di spostare la macchina, portare la leva della spazzola principale in posizione OFF e spostare la spazzatrice in avanti di quel tanto che basta per vedere i segni lasciati dalle setole della spazzola principale sul pavimento.
3. Controllare l'ampiezza dei segni sul pavimento per determinare se la spazzola principale ha bisogno di regolazione.
 - Un disegno normale sul pavimento deve essere ampio da 2.5 a 5 cm.
 - Se è più ampio che 5 cm il collegamento della spazzola deve essere regolato verso l'altro "UP".
 - Se è meno ampio che 2.5 cm deve essere regolato verso il basso "DOWN."



ATTENZIONE

Inserire sempre il blocco di sicurezza quando si lavora sotto il coperchio delle batterie.

REGOLARE L'ALTEZZA DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE

Quando si regola l'altezza della spazzata, si raccomanda di regolare il bullone di un giro alla volta. Dopo la regolazione, ricontrollare i segni lasciati dalla spazzata sul pavimento per determinare se è necessaria un'ulteriore regolazione.

1. Accedere al bullone di regolazione dell'altezza della Spazzola principale, sollevando il pannello del compartimento, bloccandolo in alto e togliendo il pannello di copertura del lato destro.
2. Individuare il bullone di regolazione dell'altezza della Spazzola principale che si trova alla fine del leveraggio di sollevamento della spazzola principale (ha intorno ad esso una molla).
3. Girare la vite di regolazione come descritto di seguito.
 - Girare la manopola di regolazione in senso antiorario per AUMENTARE l'ampiezza della spazzata.
 - Girare la manopola di regolazione in senso orario per DIMINUIRE l'ampiezza della spazzata.



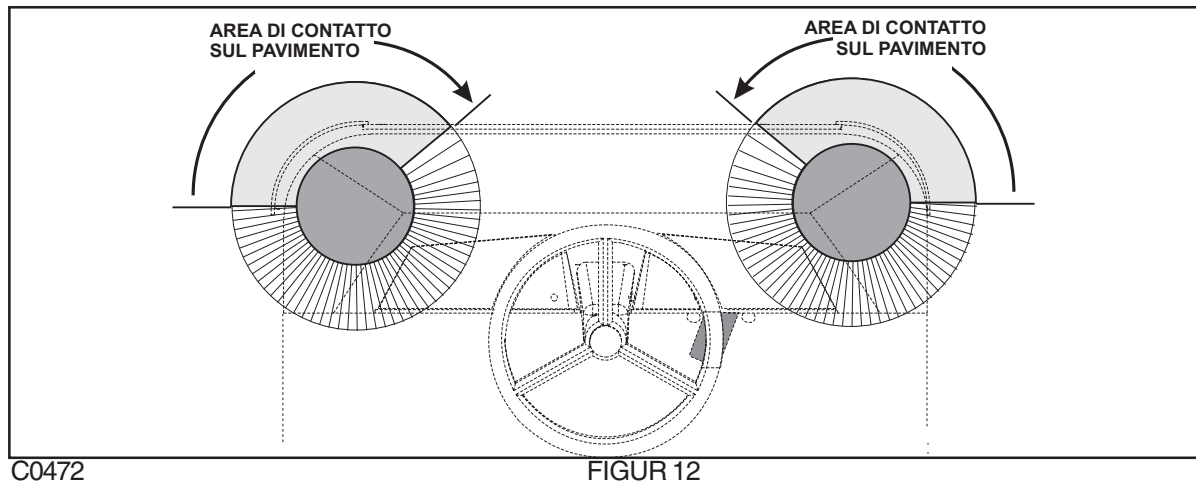
ATTENZIONE

Parcheggiare sempre su una superficie pianeggiante, portare la chiave in posizione di spento e inserire il freno di stazionamento prima di lavorare sulla macchina.

SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE [vedi figura 1]

La spazzola principale deve essere sostituita quando le setole si riducono a meno di 2,5 cm di lunghezza.

1. Parcheggiare la spazzatrice su una superficie livellata e pianeggiante, inserire il freno di stazionamento.
2. Accedere alla spazzola principale aprendo la porta del compartimento della spazzola sulla sinistra.
3. Togliere il mozzo tendicinghia della spazzola principale [elemento 2] allentando la manopola filettata [elemento 1].
4. Afferrare la spazzola principale [elemento 3] e toglierla dal mozzo di accoppiamento. [Elemento 2]
5. Inserire la spazzola di ricambio [elemento 3] nel compartimento spazzole. Fare particolare attenzione alle tacche sulla spazzola, dato che può essere necessario ruotarle in modo che le linguette sul mozzo siano allineate con le tacche sulla spazzola.
6. Reinstallare il mozzo tendicinghia [elemento 2] sulla spazzola e sopra il perno di indicazione a vite previsto per la manopola filettata [elemento 1].
7. Installare la manopola filettata e chiudere il portello spazzole.
8. Controllare l'ampiezza dei segni sul pavimento della spazzola principale.



ISTRUZIONI PER LE SPAZZOLE LATERALI

L'angolo di spazzata delle spazzole laterali non è regolabile; in compenso si può regolare l'altezza della stessa per compensare l'usura delle spazzole avvenuta per il loro uso. Ci sono due pannelli di accesso che devono essere tolti per eseguire la regolazione dell'altezza della spazzola laterale.

CONTROLLARE I SEGNI LASCIATI SUL PAVIMENTO DELLA SPAZZOLA LATERALE

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante e portare l'interruttore spazzola laterale in posizione "ON" (acceso).
2. Posizionare la leva delle spazzole laterali in posizione "DOWN".
3. Muovere la leva controllo spazzole in posizione "SPAZZATA" (SWEEP).
4. Mantenendo fermo il veicolo, far funzionare le spazzole per un breve periodo (finché le spazzole non lasciano delle strisce pulite sul pavimento).
5. Portare la leva spazzola laterale in posizione "UP" (su).
6. Girare l'interruttore di controllo spazzole laterali in posizione "OFF" (spento).
7. Portare la leva della spazzola principale in posizione "OFF".
8. Spostare la spazzatrice dall'area dove sono stati lasciati i segni.
9. Girare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
10. Scendere dal veicolo e controllare i segni per determinare l'area di contatto sul pavimento.
11. Verificare se è necessario regolare l'altezza delle spazzole laterali, esaminando l'area di contatto sul pavimento con il diagramma della figura 12.



ATTENZIONE

Parcheggiare sempre su una superficie pianeggiante, portare la chiave in posizione di spento e inserire il freno di stazionamento prima di lavorare sulla macchina.

REGOLARE L'ALTEZZA DELLE SPAZZOLE LATERALI

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante e portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Posizionare la leva delle spazzole laterali in posizione "DOWN".
3. Togliere le due viti del pannello di accesso e togliere il pannello.
4. Allentare i quattro bulloni che passano nelle feritoie nella staffa di sollevamento del motore della spazzola laterale.
5. Abbassare il motore della spazzola laterale nelle feritoie, in modo che la spazzola tocchi il pavimento come indicato (vedi figura 12).
6. Stringere i quattro bulloni e controllare nuovamente l'ampiezza della spazzata.
7. Quando è stata raggiunta la regolazione corretta installare nuovamente i pannelli di accesso.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE LATERALI (Vedere pagina 47 per il disegno del gruppo)

Cambiare le spazzole laterali quando le setole diventano più corte di 7,5 cm.

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante e portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Portare la leva delle spazzole laterali in posizione "DOWN".
3. Togliere i tre bulloni da ¼ di pollice che tengono la spazzola collegata alla flangia del motore.
4. Installare la spazzola nuova e stringerla usando i bulloni tolti al passaggio numero 3.

ISTRUZIONI DI SERVIZIO

ISTRUZIONI PER IL SERVIZIO DEL SISTEMA DI CONTROLLO POLVERI

Il sistema di controllo polveri è composto da uno schermo deflettore e un filtro a pannello. Lo schermo deflettore si trova sotto il filtro controllo polveri e deve essere controllato e, se necessario, pulito quando si svuota il cassetto detriti. Il filtro a pannello si trova nel compartimento posteriore, dietro il sedile.



ATTENZIONE

Parcheggiare sempre su una superficie pianeggiante, portare la chiave in posizione di spento e inserire il freno di stazionamento prima di lavorare sulla macchina.

PULIZIA DELLO SCHERMO DEFLETTORE

Quando il sistema di controllo polveri non funziona propriamente durante la pulizia, la prima cosa da fare è pulire lo schermo deflettore.

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante e portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Staccare il connettore della batteria che si trova vicino al sedile.
3. Togliere la cassetta detriti.
4. Abbassare lo schermo deflettore e controllare che non vi siano detriti incastrati nei varchi dello schermo.
5. Togliere tutti i detriti dallo schermo con la mano o con aria compressa che non superi le 6,8 atmosfere.
6. Sollevare lo schermo deflettore. Assicurarsi che lo schermo si blocchi in posizione.
7. Reinstallare la cassetta detriti.
8. Ricollegare la batteria e rimettere la spazzatrice in funzione.



ATTENZIONE

Inserire sempre il blocco di sicurezza prima di lavorare sotto il coperchio delle batterie.

Spegnere l'interruttore a chiave prima di togliere il connettore delle batterie. Se si disconnette la batteria quando l'interruttore a chiave è ancora acceso, si produrranno scintille che possono causare un'esplosione.

PULIZIA DEL FILTRO A PANNELLO

Pulire il filtro a pannello quando lo scuotitore non pulisce sufficientemente le pieghe del filtro.

(Fare riferimento al disegno dettagliato di pagina 39)

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante e portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Staccare il cavo della batteria che si trova vicino al sedile.
3. Sollevare la copertura del compartimento della batteria e inserire il blocco di sicurezza.
4. Togliere il pannello posteriore.
5. Individuare e togliere i quattro dadi ad alette che tengono il gruppo collettore del filtro in posizione sopra di esso.
6. Staccare i cavi del motore dello scuotitore e i cavi dell'aspiratore e sollevare il gruppo aspiratore/collettore al di fuori del filtro polveri.
7. Togliere il filtro e soffiare via la polvere con aria compressa che non superi le 6.8 atmosfere.
8. Reinstallare il filtro pulito e montare il gruppo aspiratore/collettore sul filtro.
9. Collegare i cavi del motore dello scuotitore e quelli dell'aspiratore.
10. Installare i quattro dadi ad alette e stringerli tanto da comprimere leggermente la guarnizione sul filtro.
11. Reinstallare il pannello posteriore ed abbassare il pannello del compartimento batteria.
12. Ricollegare la batteria e rimettere la spazzatrice in funzione.



ATTENZIONE

Inserire sempre il blocco di sicurezza quando si lavora sotto il coperchio delle batterie.

Spegnere l'interruttore a chiave prima di togliere il connettore delle batterie. Se si disconnette la batteria quando l'interruttore a chiave è ancora acceso, si produrranno scintille che possono causare un'esplosione.

Parcheggiare sempre su una superficie pianeggiante, portare la chiave in posizione di spento e inserire il freno di stazionamento prima di lavorare sulla macchina.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO A PANNELLO

Cambiare il filtro quando esso è evidentemente danneggiato, quando si cercano perdite o quando il filtro è sporco a tal punto che la pulizia o lo scuotimento non hanno alcun effetto sulla pulizia delle pieghe.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO A PANNELLO - Continua

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante e portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Staccare il connettore della batteria che si trova vicino al sedile.
3. Sollevare la copertura del compartimento della batteria e inserire il blocco di sicurezza.
4. Togliere il pannello posteriore.
5. Individuare e togliere i quattro dadi ad alette che tengono il gruppo collettore del filtro in posizione sopra di esso.
6. Staccare i cavi del motore dello scuotitore e i cavi dell'aspiratore e sollevare il gruppo aspiratore/collettore al di fuori del filtro polveri.
7. Togliere e sostituire il filtro polveri.
8. Reinstallare il filtro pulito e montare il gruppo aspiratore/collettore sul filtro.
9. Collegare i cavi del motore dello scuotitore e quelli dell'aspiratore.
10. Installare i quattro dadi ad alette e stringerli tanto da comprimere leggermente la guarnizione sul filtro.
11. Reinstallare il pannello posteriore ed abbassare il pannello del compartimento batteria.
12. Ricollegare la batteria e rimettere la spazzatrice in funzione.

ISTRUZIONI PER LE ALETTE

Le alette sono molto importanti per spazzare. Controllare le alette quotidianamente e sostituire quelle che appaiono usurate o rovinate. Le alette della ruota motrice e quelle laterali sono regolabili, e devono essere regolate in maniera che ci sia una distanza pari a 1,5 – 3 mm tra il pavimento e il bordo inferiore delle alette. Le alette regolabili hanno delle asole per facilitare la loro regolazione. Anche l'aletta di riciclo è regolabile e deve essere regolata in modo che essa tocchi la spazzola. Il bullone di regolazione si trova all'interno della camera della spazzola sinistra. Tutte le altre alette non devono essere regolate e devono essere sostituite quando sono usurate o danneggiate.



ATTENZIONE

Spegnere l'interruttore a chiave prima di togliere il connettore delle batterie. Se si disconnette la batteria quando l'interruttore a chiave è ancora acceso, si produrranno scintille che possono causare un'esplosione.

Parcheggiare sempre su una superficie pianeggiante, portare la chiave in posizione di spento e inserire il freno di stazionamento prima di lavorare sulla macchina.

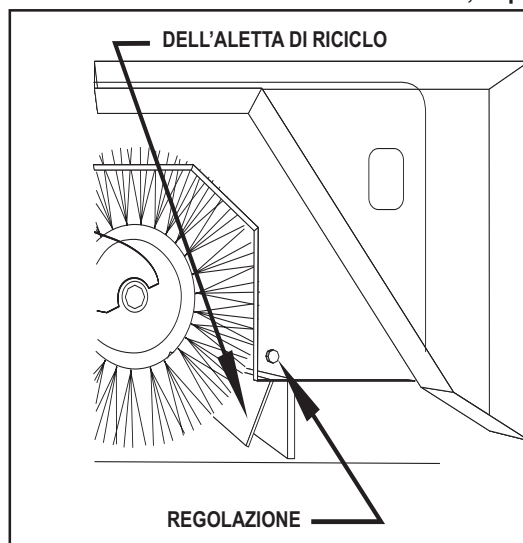
REGOLAZIONE DELLA RUOTA MOTRICE E DELLE ALETTE LATERALI

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante, portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Staccare il cavo della batteria che si trova vicino al sedile.
3. Allentare le viti di fermo dell'aletta e regolarla in modo che non tocchi il pavimento, con una distanza da esso tra 1,5 e 3 mm.
4. Stringere le viti di fermo dell'aletta tenendola in posizione.
5. Ricollegare il connettore della batteria.



ATTENZIONE

Spegnere l'interruttore a chiave prima di togliere il connettore delle batterie. Se si disconnette la batteria quando l'interruttore a chiave è ancora acceso, si produrranno scintille che potranno causare un'esplosione.



C0477B

FIGUR 13



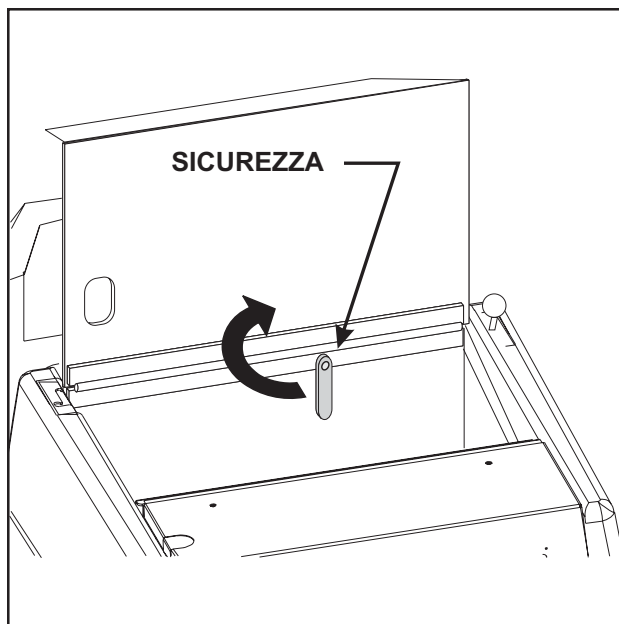
ATTENZIONE

Parcheggiare sempre su una superficie pianeggiante, portare la chiave in posizione di spento e inserire il freno di stazionamento prima di lavorare sulla macchina.

REGOLAZIONE DELL'ALETTA DI RICICLO

1. Parcheggiare il veicolo su di una superficie liscia e pianeggiante, portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Staccare il cavo della batteria che si trova vicino al sedile.
3. Aprire il portello della spazzola sul lato sinistro, e individuare la vite di regolazione dell'aletta di riciclo (vedi figura 13).
4. Allentare la vite di regolazione e girare l'aletta verso l'alto, in modo che questa tocchi l'estremità delle setole della spazzola.
5. Stringere la vite di regolazione mentre si tiene l'aletta in posizione.
6. Chiudere e bloccare il portello della spazzola sul lato sinistro.

Ricollegare la batteria.



C0471

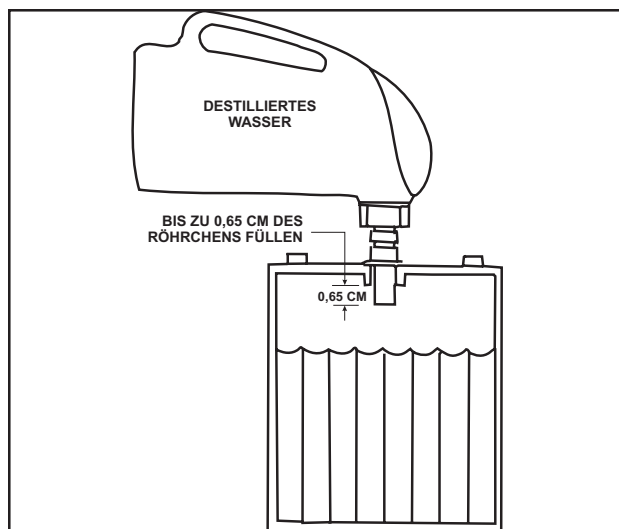
FIGUR 14



ATTENZIONE

Inserire sempre il blocco di sicurezza quando si lavora sotto il coperchio delle batterie.

2. Scollegare il connettore della batteria della macchina.
3. Sollevare il coperchio della batteria e inserire il fermo di sicurezza (vedi fig. 14).
4. Inserire la spina del caricatore nella presa della batteria.
5. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente alternata.
6. Lasciare il coperchio della batteria aperto durante la ricarica.
7. Seguire le istruzioni indicate sul caricabatteria.
8. Mantenere l'elettrolito a livello, e controllare dopo la ricarica. Se necessario, aggiungere acqua distillata (vedi fig. 15).



P4074

FIGUR 15



ATTENZIONE

Durante la ricarica delle batterie si forma gas idrogeno, altamente esplosivo. Caricare le batterie unicamente in un'area ben ventilata, con il coperchio aperto. Evitare la vicinanza di fiamme o scintille elettriche. Non staccare la presa del caricatore con il caricabatteria inserito, per evitare di provocare un arco voltaico.



ATTENZIONE

Le batterie sono pesanti. Per sollevarle sono necessarie due persone.



ATTENZIONE

Inserire sempre il blocco di sicurezza quando si lavora sotto il coperchio delle batterie.

RIMOZIONE DELLE BATTERIE

1. Portare l'interruttore a chiave in posizione "OFF" e inserire il freno di stazionamento.
2. Staccare il connettore della batteria che si trova vicino al sedile.
3. Sollevare il coperchio del compartimento della batteria e inserire il fermo di sicurezza (vedi fig. 14).
4. Staccare i cavi della batteria.
5. Sollevare le batterie una alla volta.

INTERNET

http://www.alto-online.com

ALTO HEADQUARTERS

Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O. Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 72 18 10 00
Fax: +45 72 18 11 64
E-mail: incentive@incentive-dk.com

SUBSIDIARIES**AUSTRALIA**

ALTO Overseas Inc.
1B/8 Resolution Drive
P.O. Box 797
Caringbah, N.S.W.2229
Tel.: +61 2 95 24 61 22
Fax: +61 2 95 24 52 56

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

BRAZIL

Wap do Brasil Ltda.
Rua 25 de Agosto, 608
83323-260 Pinhais/Paraná
Tel.: +55 4 12 10 67 40 0
Fax: +55 4 12 10 67 40 3
E-mail: wap@wapdobrazil.com.br

CANADA

ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale, Ontario M9W 1K1
Tel.: +1 416 6 75 58 30
Fax: +1 416 6 75 69 89

CROATIA

Wap ALTO Strojevi za čišćenje, d.o.o.
Siget 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 1 65 54 144
Fax: +385 1 65 54 112
E-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK

ALTO Danmark A/S
Industrikvarteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 21 00
Fax: +45 7218 21 05
E-mail: salg@alto-dk.com

FRANCE

ALTO France S.A.
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
67036 Strasbourg Cedex 2
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-StraBe 2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN

ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

NETHERLANDS

ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-Giessendam
Tel.: +31 18 46 77 20 0
Fax: +31 18 46 77 20 1
E-mail: info@alto-nl.com

NORWAY

ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SINGAPORE

ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Tel.: +65 62 68 10 06
Fax: +65 62 68 49 16
E-mail: densin@singnet.com.sg
Web: www.densin.com

SLOVENIA

Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.
Letališka 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 20 62 00
Fax: +368 15 20 62 10
E-mail: wap@siol.net

SLOWAKIA

Wap ALTO čistiace systémy s.r.o.
Remeselnicka 42
83106 Bratislavia-Rača
Tel.: +421 2 44 881 402
Fax: +421 2 44 881 395
E-mail: wap@gtinet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN

ALTO Iberica S.L.
Calle de la Majada No. 4
28760 Tres Cantos - Madrid
Tel.: +34 91 8 04 62 56
Fax: +34 91 8 04 64 63
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

USA

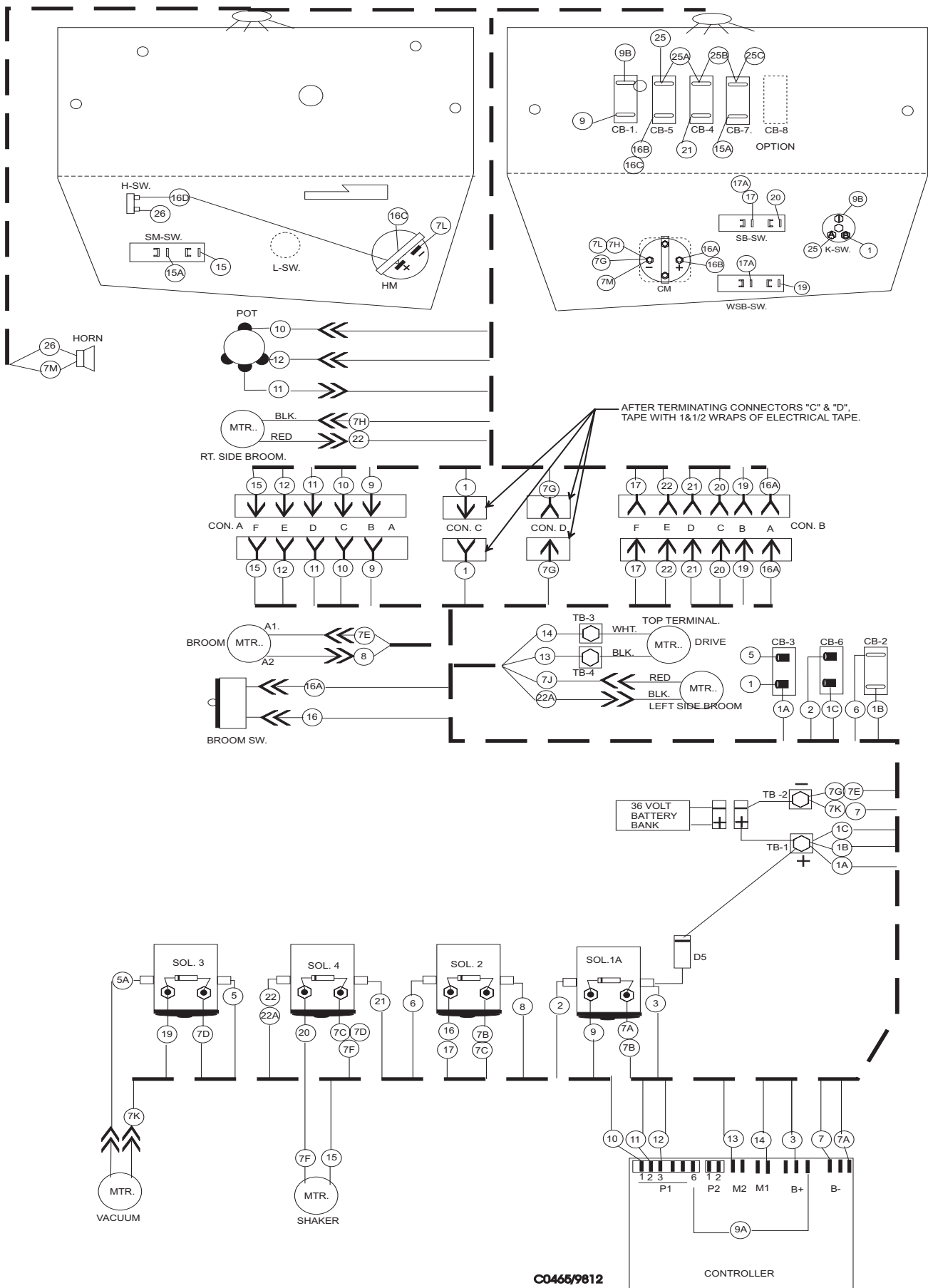
ALTO Cleaning Systems Inc.
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134
Tel.: +1 704 971 1240
Fax: +1 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

1. Utilizzare il numero del modello, il numero di catalogo e il numero di serie quando si effettua l'ordine
2. Fornire il numero del pezzo, la descrizione e la quantità necessaria
3. Fornire le istruzioni per la spedizione, e indicare se si desidera che venga effettuata tramite corriere o per posta

NUMERO DI CATALOGO DEL VEICOLO

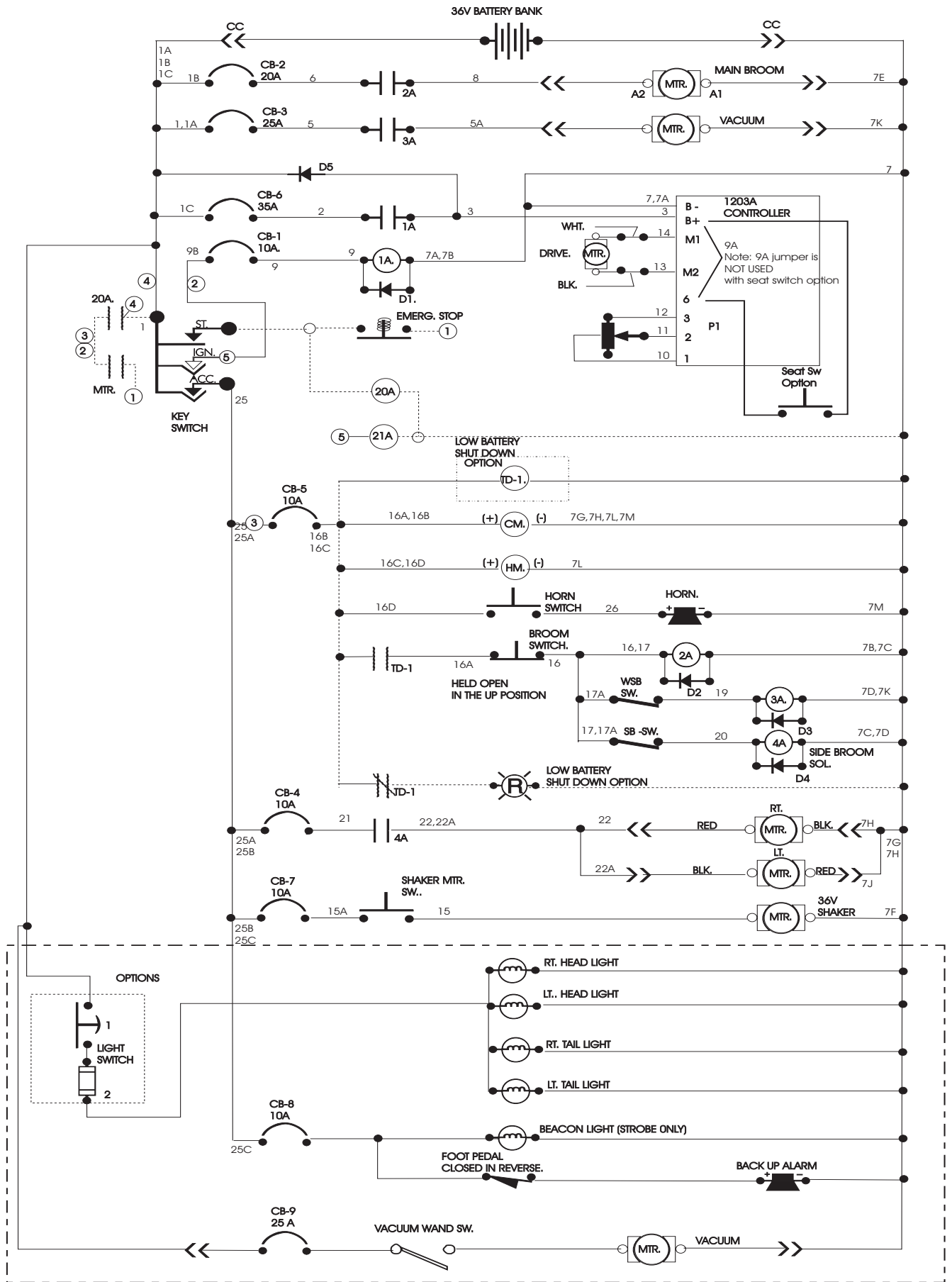
575-102CE	228 Ah batt. (3)/12V, 36Vdc Charger, Proex Broom	575-105CE	330 Ah batt. (6)/6V, 36Vdc Charger, Proex Broom
575-103CE	228 Ah batt. (3)/12V, 36Vdc Charger, Nylon Broom	575-106CE	330 Ah batt. (6)/6V, 36Vdc Charger, Nylon Broom
575-104CE	228 Ah batt. (3)/12V, 36Vdc Charger, HD Nylon	575-107CE	330 Ah batt. (6)/6V, 36Vdc Charger, HD Nylon

DIAGRAMMA COLLEGAMENTI



C0465/9812

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO



ABBREVIAZIONI - VITI

ADJ	= Adjusting Screw
ADJ.SP	= Adjusting Plunger Screw
BHM	= Binding Head Machine Screw
BHS	= Button Head Socket Screw
CAPT.SL	= Captivated Slotted Screw
CAPT.WG	= Captivated Wing Screw
FHM	= Flat Head Machine Screw
FIL.HM	= Filister Head Machine Screw
HHC	= Hexagon Head Cap Screw
HHM	= Hexagon Head Machine Screw
HIHD	= 1/2 High Head Screw
HSHC	= Hexagonal Socket Head Cap Screw
HSFHC	= Hexagonal Socket Flat Head Cap Screw
KNH	= Knurled Head Screw
MHHC	= Metric Hexagon Head Cap Screw
PHM	= Pan Head Machine Screw
RHD	= Round Head Drive Screw
RHM	= Round Head Machine Screw
RHW	= Round Head Wood Screw
SHC	= Shiny Crown Cap Screw
SHTB	= Shoulder Thumb Screw
SQ	= Square Head Screw
TB	= Thumb Screw
THM	= Truss Head Machine Screw
WELD	= Weld Stud
WG	= Wing Screw

ABBREVIAZIONI - VITI DI ARRESTO

HS	= Hexagonal Socket Setscrew
S	= Slotted Setscrew
SH	= Square Head Setscrew
-KCP	= Knurled Cup Point Setscrew
-CP	= Cup Point Setscrew
-OP	= Oval Point Setscrew
-FDP	= Full Dog Point Setscrew
-HDP	= Half Dog Point Setscrew
-FP	= Flat Point Setscrew
-COP	= Cone Point Setscrew